

Table des matières

Remerciements	I
Table des matières	II-X
Table des tableaux	XI–XII
Table des figures	XIII
Liste des abréviations	XIV
Chap. I. Introduction générale	1
1. Sujet de recherche	1
2. État de la question	2
2.1. Les relatives dans la tradition grammaticale égyptologique	2
2.1.1. Les grammaires du néo-égyptien	3
2.1.1.1. Erman (1933)	3
2.1.1.2. Korostovtsev (1973)	3
2.1.1.3. Černý & Groll (1984)	4
2.1.1.4. Neveu (1996)	4
2.1.1.5. Junge (1996)	4
2.1.2. Les grammaires de l'égyptien I	4
2.1.2.1. Première moitié du XX ^e siècle	5
2.1.2.2. Grammaires générativistes	5
2.1.2.3. Grammaires structuralistes	5
2.1.2.4. Depuis la fin des années 80'	6
2.1.3. Des descriptions sans vue d'ensemble	6
2.2. Les études sur les relatives de l'égyptien ancien	7
2.2.1. Approches générativistes	8
2.2.2. Approches sémantique, pragmatique et/ou fonctionnelle	9
2.2.3. Études syntaxiques	10
2.2.4. Études diachroniques	11
2.2.5. Quelques études sur les participes et formes relatives	12
2.3. Conclusion : une approche cloisonnée de la relativisation	13
Chap. II. Méthodologie	14
1. Remarque liminaire	14
2. Fonctionnalisme linguistique	15

2.1. La langue comme outil d'expression	15
2.2. L'unité fonctionnelle	17
2.3. Les parties du discours	19
2.4. Les fonctions	21
2.5. La structure de l'information et le facteur expressif comme moteur du changement	24
2.6. Les acquis de la linguistique pragmatique	25
2.7. Les acquis de la linguistique cognitive	26
2.8. Grammaticalisation	28
2.9. Échelles implicationnelles	29
2.10. Lexicalisation	29
2.11. Polyfonctionnalité	30
2.12. Variation linguistique	30
3. Études pragmatiques et fonctionnelles en égyptologie	32
3.1. Dans les pas de la linguistique moderne	32
3.2. Des philologues aux linguistes	34
3.3. Qu'étudie-t-on ?	34
3.4. Des contours flous	34
3.5. Bref historique	35
3.5.1. Les années-pivots	36
3.5.2. Les années rebelles	37
3.6. L'apport des études pragmatiques et fonctionnelles dans l'étude de l'égyptien ancien	38
3.7. L'apport de l'approche cognitive	39
Chap. III. Corpus	40
1. <i>La carte n'est pas le territoire</i> : remarque liminaire	40
2. Introduction	40
3. Langue	41
3.1. L'égyptien de la phase I	42
3.1.1. Comme langue écrite	43
3.1.2. Comme langue « conceptuelle »	44
3.2. Le néo-égyptien	48
3.2.1. Comme langue « conceptuelle »	48
3.2.2. Comme langue écrite	49
3.2.2.1. Un traitement varié du corpus	49
3.2.2.2. Registres et répertoires linguistiques	50
3.2.2.3. La problématique des genres	54
4. Corpus retenu pour cette étude	55
4.1. Constitution du corpus	55

4.1.1. Pondération	56
4.1.2. Représentativité	56
4.1.2.1. Présentation et interprétation des données	56
4.1.2.2. Valeur informative des données chiffrées	57
4.2. Répartition du corpus	57
4.2.1. Témoins, textes et documents	58
4.2.2. Répartitions des types de textes	58
4.2.3. Formalisme, conventionnalisme, types de textes et registres d'expression	59
Chap. IV. Préambule : les parties du discours	63
1. Introduction	63
2. Les limites de la description traditionnelle	63
2.1. Des classes définies en termes de « types de phrases »	63
2.2. Confusion entre forme et fonction : la notion de transposition	65
3. Une nécessaire prise en compte des catégories sémantiques	67
4. Une nécessaire distinction des niveaux de recatégorisation	69
Chap. V. Présentation typologique des relatives de l'égyptien ancien	71
1. Introduction	71
2. Les constructions relatives	72
2.1. Les adjectifs nisbés de prépositions	72
2.2. Les composés exocentriques	73
2.3. La construction Nom + <i>n</i> + forme verbale	74
2.4. Les participes	75
2.5. Les formes relatives	75
2.6. La forme <i>sḏm.ty=fy</i>	76
2.7. La proposition relative introduite par <i>nty</i>	77
2.8. La proposition relative introduite par <i>iwtj</i>	78
2.9. La proposition relative introduite par <i>wn(n)</i>	78
2.10. Les propositions relatives asyndétiques (non-converties)	79
2.11. Les propositions relatives introduites par <i>iw</i>	80
3. Les relateurs	80
3.1. Le relateur <i>nty</i>	81
3.2. Le relateur <i>iwtj</i>	82
3.3. Le convertisseur <i>wn(n)</i>	83
3.4. La particule <i>iw</i>	84
4. Typologie	86
4.1. La nature des relateurs	86
4.2. Les unités complexes	88

4.2.1. Structure de la phrase complexe et position de la relative	88
4.2.2. Relation entre principale et subordonnée	89
4.2.2.1. La relative corrélatrice	90
4.2.2.2. La relative adjointe	90
4.3. L'ordre des mots	90
4.4. Échelle d'accessibilité à la relativisation	91
4.5. Valeur sémantique des relatives	91
Chap. VI. Les constructions relatives de l'égyptien I	92
1. Introduction	92
2. Les relatives non-verbales	93
2.1. La prédication substantivale	93
2.2. La prédication adjectivale	95
2.2.1. Ambiguïté : <i>nty</i> + prédication adjectivale ou forme <i>s_dm=f</i> non-modale ?	95
2.2.2. L'expression de la qualité au moyen de la construction <i>nty</i> + Prédicat + Sujet	97
2.2.3. <i>nty</i> + prédication adjectivale (ou forme <i>s_dm=f</i>) <i>versus nty</i> + parfait ancien	99
2.2.4. Les oppositions au négatif	99
2.3. La prédication adverbiale	100
2.3.1. Le nisbé <i>versus nty</i> + complément ou prédication adverbial(e)	100
2.3.2. <i>Nty</i> + <i>nn</i> + prédication adverbiale <i>versus iwty</i> + complément ou prédication adverbial(e)	101
3. Les relatives verbales	102
Chap. VII. Les relatives négatives en néo-égyptien	109
1. Introduction	109
1.1. Études sur la négation en égyptien I	110
1.2. Distribution des constructions positives et négatives en égyptien I	111
1.3. Études sur la négation en néo-égyptien	113
1.4. Études linguistiques sur l'expression de la négation	113
1.5. Études sur les relatives négatives	114
1.6. Distribution des constructions positives et négatives	116
1.7. Un système en transition : disparition des négations <i>tm</i> et <i>iwty</i>	117
1.8. Objectifs du chapitre	119
2. Définition d'un système	119
2.1. Composants et relations	119

2.1.1. Composants	119
2.1.2. Relations	122
2.1.2.1. Relations morphologiques	122
a. <i>Négation du futur III</i>	122
b. <i>Négation du présent I</i>	122
c. <i>Négation de la forme verbale emphatique i.ir=f sdm</i>	123
2.1.2.2. Relations syntaxiques	123
a. <i>La construction positive iw=f r sdm et la construction négative nn sdm=f</i>	124
b. <i>La construction négative n sdm.t=f</i>	124
2.1.2.3. Relation aspectivo-temporelles	125
a. <i>Le présent I et la négation bw ir=f sdm</i>	125
b. <i>Le présent I et la négation bw sdm.n=f</i>	125
c. <i>Négation du résultatif</i>	126
2.2. Facteurs à l'œuvre dans la distribution des formes	126
2.2.1. Facteurs synchroniques	127
2.2.1.1. Contraintes liées au genre et au registre d'expression	127
2.2.1.2. Variation dialectale	127
2.2.1.3. Constructions marquées et contraintes pragmatiques	127
a. <i>La négation, une construction marquée ?</i>	127
b. <i>Les constructions emphatiques et passives</i>	128
c. <i>Le cumul de contraintes pragmatiques et la répartition statistique</i>	128
2.2.2. Facteurs diachroniques	129
2.2.2.1. Evolution de l'ordre des constituants et développement des constructions analytiques	129
2.2.2.2. Contraintes évolutives sur les propositions subordonnées	129
2.2.2.3. Grammaticalisation de phénomènes pragmatiques	129
2.2.2.4. Cycles de Jespersen et de Croft	130
a. <i>Cycle de Jespersen</i>	130
b. <i>Cycle de Croft</i>	130
2.3. Présentation d'un système d'oppositions	131
3. Statistiques	133
4. Analyse des exemples	134
4.1. L'inaccompli	134
4.1.1. La négation morphologique du présent I	134
4.1.2. La négation bw sdm.n=f	136
4.1.3. La négation bw sdm=f	136
4.1.4. La négation bw ir=f sdm	137
4.1.5. La négation du futur	138
4.1.5.1. La négation du subjonctif nn/bn sdm=f avec valeur de	

futur objectif	138
4.1.5.2. La négation morphologique du futur III	138
4.1.6. La négation morphologique du subjonctif	139
4.1.7. Le terminatif	140
4.1.8. La négation de la forme emphatique de l'inaccompli	141
4.2. L'accompli	141
4.2.1. La négation du participe perfectif	141
4.2.2. La négation de la forme relative perfective	142
4.2.3. La négation <i>bw sdm=f</i>	143
4.2.4. La négation <i>bw sdm Ø</i> passive	144
4.2.5. La négation <i>bw pw=f sdm</i>	144
4.2.6. La négation des formes emphatiques de l'accompli	147
4.3. La prédication non-verbale	147
4.3.1. La prédication nominale	147
4.3.2. La prédication adjectivale	148
4.3.3. La prédication adverbiale	148
4.4. L'expression de la non-possession	148
4.5. La construction existentielle	149
4.6. La phrase coupée	150
5. Conclusion	151
Chap. VIII. Vraies propositions relatives (<i>nty</i>) et relatives virtuelles (<i>iw</i>). Description d'un jeu d'oppositions	154
1. Introduction	154
2. État de la question	154
2.1. Une opposition reposant sur la définition de l'antécédent	155
2.2. Valeur sémantique des relatives introduites par <i>nty</i> et des relatives introduites par <i>iw</i>	156
2.3. Relation entre valeur sémantique de la relative et définition de l'antécédent	158
2.4. Un système à redéfinir	159
3. Les propriétés des relatives selon la linguistique	160
3.1. L'opposition « déterminatives » <i>versus</i> « explicatives »	160
3.2. Propriétés syntaxiques des restrictives et non-restrictives : propositions intégrées et détachées	162
3.3. Aperçu typologique de l'opposition	165
3.4. Relation sémantique entre la relative et son antécédent : tendances générales	166
3.5. Propriétés pragmatiques des relatives	168
3.5.1. Relation avec la définition de l'antécédent	169
3.5.2. Assertivité et expression d'un acte de langage	170
3.5.3. Fonctions discursives des relatives non-restrictives	171

Structure informationnelle des deux types de relatives	172
3.6. Variation diaphasique	173
3.7. Opposition « spécifiantes » / « non-spécifiantes » ou « contingentes » / « non-contingentes »	174
4. Fonctions des relatives en néo-égyptien : aspects théoriques	176
4.1. Les relatives introduites par <i>iw</i> : critères d'identification	176
4.1.1. Les indices syntaxiques	178
4.1.1.1. Structure imposant une lecture comme relative	178
4.1.1.2. Structure imposant une lecture comme circonstancielle	179
4.1.2. Les indices sémantiques	180
4.1.2.1. Indices relevant de la cohésion du discours	180
a. <i>Relation partie-tout</i>	180
b. <i>Relation d'appartenance à une même classe</i>	181
c. <i>Relation qui repose sur un bagage culturel</i>	181
4.1.2.2. Indices relevant de la cohérence du discours	181
a. <i>Qualification d'un nouveau topique</i>	182
b. <i>Interprétation reposant sur la structure du texte</i>	182
c. <i>Interprétation reposant sur la logique du récit</i>	183
4.1.3. Cas ambigus	183
4.1.4. Circonstanciennes et relatives : des valeurs polaires	184
4.2. Propriétés syntaxiques des deux types de relatives	185
4.2.1. La position de la relative par rapport à son antécédent	185
4.2.2. Substantivation de la relative	187
4.3. Valeur sémantique des deux types de relatives	189
4.3.1. Valeur restrictive et non-restrictive	189
4.3.2. Valeur contingente et non-contingente	192
5. Fonctions des relatives : analyse des exemples	194
5.1. Les relatives qui qualifient un nom propre	194
5.1.1. Nom propre + <i>nty</i>	195
5.1.2. Nom propre + <i>iw</i>	201
5.1.3. NP + <i>nty</i> versus NP + <i>iw</i> : tendances distributionnelles	209
5.2. Les relatives dans une principale négative avec antécédents de type SN <i>nb</i> et <i>w^c</i> SN	209
5.3. Les propositions introduites par <i>iw</i> qualifiant un antécédent défini	211
5.3.1. Qualification d'un nouveau topique	211
5.3.2. Fonction de <i>backgrounding</i>	213
5.3.3. Expression de relations contingentes	214
5.3.4. Rappels de faits	215
5.4. Mise en évidence d'un processus de grammaticalisation	216
6. Conclusion	220

Chap. IX. Le pronom de rappel dans les relatives du néo-égyptien	222
1. Introduction	222
1.1. État de la question	223
1.2. Objectifs du chapitre	225
2. Prolégomènes théoriques	225
2.1. La nature des pronoms de rappels	225
2.2. L'échelle d'accessibilité de Keenan & Comrie	227
2.3. La <i>Highest Subject Restriction</i>	228
3. Le pronom de rappel dans les relatives du néo-égyptien	229
3.1. Le pronom de rappel dans les relatives introduites par <i>nty</i>	229
3.1.1. Échelle d'accessibilité	229
3.1.2. Antécédent sujet	230
3.1.3. Antécédent objet direct	236
3.1.3.1. Opposition déictique	237
3.1.3.2. Omission pragmatique	239
a. <i>Omission par contamination phraséologique</i>	240
b. <i>Cas problématique</i>	242
3.1.3.3. Conclusion	243
3.1.4. Antécédent complément prépositionnel	243
3.1.5. Antécédent complément du nom	245
3.1.6. Conclusion	245
3.2. Le pronom de rappel dans les relatives virtuelles	246
3.2.1. Échelle d'accessibilité	246
3.2.2. Examen des rares exemples d'omission	247
3.2.3. Conclusion	248
3.3. Le pronom de rappel dans les constructions participiales	249
3.3.1. La construction complexe du participe passif (rappel)	249
3.3.2. Échelle d'accessibilité	251
3.3.3. Le pronom de rappel dans les constructions participiales simples	253
3.3.4. Le pronom de rappel dans les constructions participiales complexes	253
3.3.5. Le pronom de rappel dans les relatives introduites par le participe <i>wn</i>	255
3.3.6. Conclusion	256
3.4. Le pronom de rappel dans les relatives formées au moyen de la forme relative	256
3.4.1. Échelle d'accessibilité	257
3.4.2. Le pronom de rappel dans les relatives construites avec la forme relative	258
3.4.3. Le pronom de rappel dans les relatives introduites par la forme relative <i>wn</i>	263

3.4.4. Conclusion	263
3.5. Conclusion	264
4. L'omission du pronom de rappel et l'échelle d'accessibilité à la relativisation	266
4.1. Introduction	266
4.2. Échelle d'accessibilité cognitive (Ariel)	267
4.3. Échelle d'accessibilité de Keenan & Comrie, traitement de l'information et effort cognitif	268
4.4. Échelle d'accessibilité à la relativisation, effort cognitif et omission du pronom de rappel	269
5. Conclusion : caractéristiques de la résomption dans les relatives du néo-égyptien	271
Chap. X. Conclusion générale	274
Index des passages cités (égyptien I)	276
Index des passages cités (néo-égyptien)	277
Index du corpus	285
Abréviations bibliographiques	314
Bibliographie	316–349